



*Open Air*

## Todesvisionen

**Eine Hommage an die ermordeten Dichter Armeniens  
1915-1945**

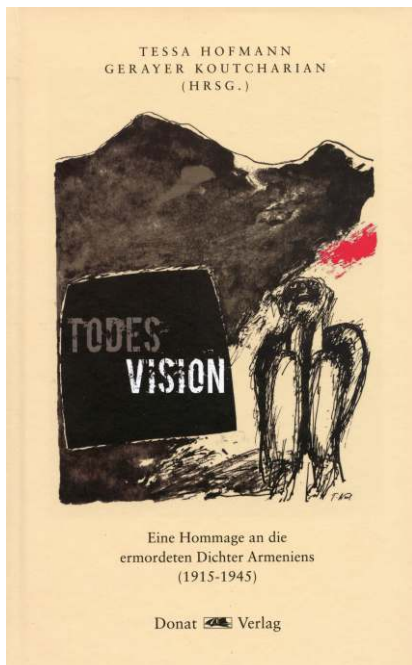
**Buchvorstellung und Lesung**

Übersetzt aus dem Armenischen von Gerayer Koutcharian

Nachdichtung von Tessa Hofmann  
mit elf Zeichnungen von Choren Hakobjan

Moderation: Roy Knocke (Lepsiushaus Potsdam)

**Freitag, 18. September 2020**  
**19 Uhr**  
Lepsiushaus Potsdam  
Große Weinmeisterstraße 45  
14469 Potsdam



Mit wenigen Ausnahmen fielen die in der Anthologie versammelten Autoren dem jungtürkischen Regime des »Komitees für Einheit und Fortschritt« sowie dem frühen kemalistischen Regime zum Opfer.

Die Gedichte und Prosawerke geben Einblick in die Stimmung und Denkweise armenischer Intellektueller um die Wende zum 20. Jahrhundert. Sie ist bereits von Verfolgungserfahrungen in den Jahren 1894-96 und 1909 geprägt, reflektiert aber auch sozialkritische Aspekte.

Die Anthologie dokumentiert somit eindrücklich, dass Schreiben überall dort, wo das freie Wort unterdrückt wird, gefährlich, aber auch ein Mittel des Widerstandes ist.

Auf eine kurze Darstellung des historischen Kontextes des Buches und der Autoren folgt eine Lesung von ausgewählten Gedichten und Prosastücken.

**Die Veranstaltung findet »Open Air« am  
Lepsiushaus Potsdam statt.**